LuK INA FAG

SCHAEFFLER

VAT reg.nr.: DE291636029

Consegna n.
Delivery Note No.
Packliste / Packing note

Schaeffler Technologies INA-Straße 1 91315 Höchstadt (Aisch)

GETRAG S.p.A.
V Dei Ciclamini 4
I-70026 MODUGNO BA

N. fornitore/ Supplier No.: 91000733
VAT reg.nr.: IT04886850728

2 Nota di ricevimento / Receiving Notes

6 Trasporto / Freight
Porto franco/ Free
Porto assegnato / Not Free

7 Consegna / Delivery
Ferrovia/ Rail
Trasportatore/ Carrier
Trasporto / Freight
Mezzo vostro/ Other Vehicle
Espresso/ Express
Mezzo proprio/ Own Vehicle
Articolo

Incoterms: EXW Höchstadt

3 Consegna n./ Delivery Note No.: 33411021
4 Data spedizione/ Shipping Date: 22.06.2018
Fattura/Invoice
8 Nr./No.
9 Data/Date
2OS 317

11 Ordine d'acquisto n./Purchase Order No.	10 Vostro riferimento / Your Reference	15 Altre informazioni/ Additional Data	12 Nostro reparto/ Our Department	13 Tel.	14 Nr. destinatario/ Receiver No.	16 Nr. d'ordine/ Order No.
550002714015	413		PJXHMF-P01L1 Andreea Muresanu	+49 (9193) 80-174	24466	83392

19 Codice destinazione/ Shipping Code: SELF-COLLECTOR
Autocarro / P.to assegnato

8

20 Porto franco/ Free
Porto assegnato/ Not Free: X

23/24 Lordo/ Gross — Peso totale/Total Weight: 513,0 KG
Netto/Net: 311,5 KG

21 Imballaggio/ Packing: 1610 x 0000SON

22 Specifica di destinazione/: 10993848
26 Destinazione Receiving Location: 14248

25 Indirizzo di destinazione/ Shipping Address

27 Art.	28 Articolo cliente / Receiver Part No.	Descrizione Description / Part No. / Pack	30 Quantità / Quantity	31 ME / Qtà Unitaria	Consegna/Delivery Handling Unit
001	9009055275	F-562408.K/0-7#W	9.360	PZ	**33411021/10**
		056710089-6063-13			206149854
					206149855
					206149857
					206149856
					206149858

1801899 13
5008277363.
1801901 36

8

Ordine d'acquisto n. / Purchase Order No.	Lotto / Batch	Quantità / Quantity	Ursprungsland / Country of origin
550002714015	0030331288	9.360 PZ	Germania

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
ACCETTAZIONE MERCE
Quantità dichiarata: 9360
Quantità effettiva:
Tipo Imballaggio:
Quantità Imballi: 5
Conformità alle schede d'imballo: [✓ SI] NO
Data controllo: 25.06.18
Firma

Precedente sigla Materiale: F-562408.K/0-7

Packing List e dimensioni

No	Packing No.	Peso netto	Peso lordo	Dimensioni	Descrizione imballaggio	Kanban No.
1	206149854	62,3 KG	102,6 KG	800x 600x 720 MM	0000SON	
			Articolo	056710089-6063-13	Quantità:	1872 PZ
2	206149855	62,3 KG	102,6 KG	800x 600x 720 MM	0000SON	
			Articolo	056710089-6063-13	Quantità:	1872 PZ
3	206149857	62,3 KG	102,6 KG	800x 600x 720 MM	0000SON	
			Articolo	056710089-6063-13	Quantità:	1872 PZ
4	206149856	62,3 KG	102,6 KG	800x 600x 720 MM	0000SON	

Schaeffler Technologies INA-Straße 1 91315 Höchstadt (Aisch)

GETRAG S.p.A.
V Dei Ciclamini 4
I-70026 MODUGNO BA

3 Consegna Nr./ Delivery Note No.	**33411021**
4 Data spedizione/ Shipping Date	22.06.2018

Packing List e dimensioni

No	Packing No.	Peso netto	Peso lordo	Dimensioni	Descrizione imballaggio	Kanban No.
			Articolo	056710089-6063-13	Quantità:	1872 PZ
8 5	206149858	62,3 KG	102,6 KG	800x 600x 720 MM	0000SON	
			Articolo	056710089-6063-13	Quantità:	1872 PZ

Gestione imballaggi a rendere

5	P-26-SGP1 Palette 800X600X150-SW-PP	0000SON
40	P-14-C0328 KLT GR-400X300X280-PP	0000SON
5	P-38-A0806 Deckel SW-SG-812X612X53-PP-RG	0000SON
1.560	P-42-BR2-225X46X43,5-39-A Hülse 45.5	0000SON

Qualora nelle posizioni non siano riportate altre indicazioni, i prodotti non sono soggetti ad alcun obbligo di autorizzazione secondo il diritto dell'Unione Europea o degli Stati Uniti.

8

1 Fornitore ((Nome, Indirizzo, Paese) Nr. Fornitore 91000733
Trasportatore (Nome, Indirizzo, Paese) Nr. Fornitore

Schaeffler Technologies

INA-Straße 1
DE-91315 Höchstadt (Aisch)

BOLLA DI CONSEGNA INTERNAZIONALE
INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE
CMR

Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR).

Pagina 1 / 1
10993849

2 Destinatario (Nome, Indirizzo, Paese)
Consignee (Name, Address, Country)

GETRAG S.p.A.
V Dei Ciclamini 4
IT-70026 Modugno

16 Trasportatore (Nome, Indirizzo, Paese)
Carrier (Name, Address, Country)

SELF-COLLECTOR

DE-

3 Luogo di consegna della merce
Luogo di consegna della merce
Ort/Area Modugno 14248
Land/Paese Italia

17 Trasportatore successivo (Nome, Indirizzo, Paese)
Successive Carriers (Name, Address, Country)

4 Luogo e data di ritiro merce
Place and Date of Acceptance of Goods
Ort/Area Höchstadt (Aisch)
Land/Paese Germania
Data/Date 22.06.2018

18 Riserva di trasporto
Reservations of Carriers

5 Documenti allegati
Documents Enclosed
O Fatture Commerciali
O AE

6 Note particolari Mark and Nos	**7** Posizione del collo Nr. dei colli	**8** Tipo d'imballaggio Type of Packaging	**9** Descrizione merce Description of Goods	**10** Numero Statistico Statistical Number	**11** Peso lordo (kg) Gross Weight (kg)	**12** Volume (m³) Volume (m³)
10993849	5	0000SON	Wälzlager	84829900	404,50	1,730
Totale:	5	Imballo			404,50	1,730

Bez.s. Nr.9 Descr. No.9	Nr. etichette Hazard Hazard Label No.	Numero UN Number UN	Gruppo d'imballaggio Packaging Group

13 Istruzioni del mittente (doganali e altre formalità)
Istruzioni del mittente (doganali e altre formalità)

SPEDIZIONE SOLO CON BOLLA DI CONSEGNA
PERSONA DI CONTATTO/PUNTO DI SPEDIZIONE
PJXHMF-PLL23 i.A. Gerlinde Maerz
TEL: +49 (9193) 80-248 FAX: +49(9193)80-486

19 a carico di: To Be Paid By:	Fornitore Trasportatore		Valuta Currency		Destinatario Consignee	
Condizioni di trasporto Transportation Charges						
Riduzione Reductions						
Subtotale Subtotal						
Supplemento Supplement						
Altre spese Additional Fees						
Altre Others +						
Totale da pagare Total to Pay						

14 Rimborso
Reimbursement

15 Pagamento condizioni di trasporto
Payment of Freight Charges
EXW Höchstadt

20 Accordi speciali
Special agreements
Handover of goods only with reference number

KUEHNE+NAGEL s.r.l.
Via dei Ciclamini snc - 70026 Modugno (BA)

21 Prodotto in Stabilito in Höchstadt (Aisch) da a 22.06.2018

24 Merce ricevuta Goods received da a Data Date
25 GIU 2018
"Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"
Firma e stampa del cliente
Signature and Stamp of Consignee

22 Schaeffler Technologies
INA-Straße 1
91315 Höchstadt (Aisch)
Firma e stampa del fornitore
Signature and Stamp of Sender

23
Firma e stampa del trasportatore
Signature and Stamp of Carrier

25 Dati utilizzati per determinare la distanza
Calcolo distanza

da/from	a/to	km

Palett Fornitore - Paletts Sender

Tipo	Numero	No Cambio	Cambio
Euro Pallet			
Gitterbox			
Singolo Pallet			

Conferma ricevimento/Data/Firma

Palett Cliente - Paletts Consignee

Tipo	Numero	No Exchange	Exchange
Euro Pallet			
Gitterbox			
Single Pallet			

Conferma autista/Data/Firma

26 Contratto Partner del trasportatore

27 km	Targa	Carico netto in kg
	Abholung	
Rimorchio		

Used App. No. O National O Bilateral O EG O CEMT

1 Nadawca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj)
Absender (Name, Anschrift, Land)
Sender (name, address, country)

Ladungssicherung i. O.
Schaeffler Technologies, Höchstadt
Logistik HMF-K
Unterschrift:

MIĘDZYNARODOWY SAMOCHODOWY LIST PRZEWOZOWY NR
INTERNATIONALER FRACHTBRIEF No
INTERNATIONAL CONSIGNEMENT NOTE

CMR

Niniejszy przewóz podlega postanowieniom konwencji o umowie międzynarodowej przewozu drogowego towarów (CMR) bez względu na jakąkolwiek przeciwną klauzulę.

Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommers über den Beförderungsvertrag im internationalen Strassengüterverkehr (CMR)

This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contary to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR)

2 Odbiorca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj)
Empfänger (Name, Anschrift, Land)
Consignee (name, address, country) GETRAG

MODUGNO IT

3 Miejsce przeznaczenia (miejscowość, kraj)
Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land)
Place of delivery of the goods (place, country) 70026

MODUGNO

4 Miejsce i data załadowania (miejscowość, kraj, data)
Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum)
Place and date of taking over the goods (place, country, date) Schaffer

TECHNOLOGIES AG Höchstadt 25.06.18

5 Załączone dokumenty
Beigefügte Dokumente
Documents attached

16 Przewoźnik (nazwisko lub nazwa, adres, kraj)
Frachtführer (Name, Anschrift, Land)
Carrier (name, address, country)

PK 1/18 T

MIGO
MONIKA BOROWSKA
Wola Rychwalska 33 62-570 Rychwał
NIP PL 668 187 25 71 Regon 369643806

17 Kolejni przewoźnicy(nazwisko lub nazwa,adres,kraj)
Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschift, Land)
Successive carriers(name, address, country)

18 Zastrzeżenia i uwagi przewoźnika
Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer
Carrier's reservations and observations

6 Cechy i numery Kennzeichen und Nummern Marks and numbers	**7** Ilość sztuk Anzahl der Packstücke Number of packages	**8** Sposób opakowania Art der Verpackung Method of packing	**9** Rodzaj towaru Bezeichnung des Gutes Nature of the goods	**10** Nr statystyczny Statistiknummer Statistical number	**11** Waga brutto w kg Bruttogewicht in kg Gross weight in kg	**12** Objętość w m^3 Umfang m^3 Volume in m^3
10 [illegible] 0.60150					1160kg	

Klasa / Klasse / Class
Liczba / Ziffer / Number
Litera / Buchstabe / Letter
(ADR*)

13 Instrukcje nadawcy
Anweisungen des Absenders
Sender's Instructions

19 Postanowienia specjalne
Besondere Vereinbarungen
Special agreements

20 Do zapłacenia Zu zahlen vom To be paid by	Nadawca Absender Sender		Waluta / Währung/ Currency		Odbiorca Empfänger Consignee	
Przewoźne Fracht Carriage charges						
Bonifikaty Ermässigungen Reductions						
Saldo Zwichensumme Balance						
Dopłaty Nebengebühren Supplem. charges						
Koszty dodatkowe Sonstiges Miscellaneous						
Razem Gesamtsumme Total to be paid						

14 Postanowienia odnośnie przewoźnego
Frachtzahlungsanweisungen
Instruction as to payment for carriage

☐ Przewoźne zapłacone / Frei / Carriage paid

☐ Przewoźne nieopłacone / Unfrei / Carriage forward

21 Wystawiono w / Ausgefertigt in / Established in
dnia / am / on
20

15 Zapłata / Rückerstattung/ Cash-on delivery

KUEHNE + [illegible]GEL S.r.l.
Via dei Ci[illegible]
[illegible] Modugno (BA)

22

Ladungssicherung i. O.
Schaeffler Technologies, Höchstadt
Logistik HMF-K
Unterschrift:

Podpis i stempel nadawcy
Unterschrift und Stempel des Absenders
Signature and stamp of the sender

23

MIGO
MONIKA BOROWSKA
Wola Rychwalska 33, 62-570 Rychwał
NIP PL 668 187 25 71, Regon 369643806

Podpis i stempel przewoźnika
Unterschrift und Stempel des Frachtführers
Signature and stamp of the carrier

24 Przesyłkę otrzymano / Gut empfangen / Goods received

25 GIU 2018

Miejscowość / Ort / Place
dnia / am / on
20

Podpis i stempel odbiorcy
Unterschrift und Stempel des Empfängers
Signature and stamp of the consignee

"Ric[illegible]
Verifica su qualità e quantità"

Rubryki obwiedzione tłustymi liniami wypełnia przewoźnik
Die mit [illegible]kten Linien eingerahmten Rubriken müssen von Frachtführer ausgefüllt werden.
The spa[illegible]ed with heavy lines must be filled in by the carrier

19+20+22
włącznie oraz
einschliesslich und
inclusive and

[illegible]-15
Do wypełnienia pod odpowiedzialnością nadawcy
Auszufüllen unter der Veranwortung des Absenders
To be completed on the sender's responsibility

* W przypadku przewozu towarów niebezpiecznych, oprócz ewentualnego posiadania zaświadczenia, należy podać w ostatnim wierszu: klasę, liczbę oraz, w danym przypadku, literę.
* Bei gefährlichen Gütern ist, ausser der eventuellen Bescheinigung, auf der letzten Linie der Rubrik anzugeben: die Klasse, die Ziffer, sowie gegenfalls der Buchstabe.
* In case of dangerous goods mention, besides the possible certification, on the last line of the column the particulars of the class, the number and the letter, if any.

Druk: *TYPOGRAF Września, tel. 61 640 09 97*

d'aprés Modele IRU 1976